

### Questions au Feuilleton

1970-71	1971-72	1972-73	1973-74	1974-75	1975-76	1976-77
Néant	Néant	Néant	\$13,862	\$13,601	\$30,525	\$34,930

\*En plus des frais ci-dessus, le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social a engagé de nombreuses autres dépenses en Colombie-Britannique, mais il est impossible de les distinguer par circonscription.

### LES DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS CONCERNANT LA SANTÉ AU TRAVAIL

#### Question n° 482—M. Yewchuk:

1. Le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social a-t-il reçu, de la part de citoyens ou d'entreprises, des demandes de renseignements concernant la santé au travail pour a) 1972, b) 1973, c) 1974, d) 1975, e) 1976 et, dans l'affirmative, combien?

2. Le Ministère a-t-il une politique bien établie concernant la réponse à donner à des demandes de renseignements de ce genre et, dans l'affirmative, quelle est-elle?

3. Le Ministère est-il obligé de donner suite à des plaintes concernant les questions de santé au travail qui ont une portée nationale?

**L'hon. Monique Bégin (ministre de la Santé nationale et du Bien-être social):** En ce qui concerne le Ministre de la Santé nationale et du Bien-être social: 1. Oui. Toutefois, la façon dont sont tenus les registres du ministère ne permet pas de préciser le nombre de telles demandes de renseignements.

2. Oui. La politique du ministère est de renseigner de façon générale et de diriger les demandes de renseignements concernant le lieu de travail spécifique au ministère fédéral du Travail ou à l'autorité provinciale dont il relève.

3. Non.

### L'ÉCART ENTRE LE MARCHÉ INTÉRIEUR ET LA PRODUCTION

#### Question n° 522—M. Howie:

En millions de dollars, à combien s'est chiffré au Canada l'écart entre la demande de produits manufacturés sur le marché national et la production nationale dans ce même secteur, en a) 1970, b) 1973, c) 1976?

**M. Bernard Loiselle (secrétaire parlementaire du ministre de l'Industrie et du Commerce):** Statistique Canada communique les renseignements suivants. Voici, en million de dollars, l'écart estimatif entre le marché intérieur et la production intérieure du secteur secondaire: a) 1970, 111; b) 1973, 2,665; c) 1976, 5,009.

### CONSEIL DE RECHERCHES MÉDICALES—LE CANCER

#### Question n° 744—M. Howie:

Le Conseil de recherches médicales a-t-il financé des recherches en cours sur le cancer?

**L'hon. Monique Bégin (ministre de la Santé nationale et du Bien-être social):** En ce qui concerne le Conseil des recherches médicales: oui. 6.3 millions de dollars durant l'exercice financier 1977-1978.

[Mlle Bégin.]

### CONSEIL DE RECHERCHES MÉDICALES—LES MALADIES CARDIAQUES

#### Question n° 745—M. Howie:

Le Conseil de recherches médicales a-t-il financé des recherches en cours sur les maladies cardiaques?

**L'hon. Monique Bégin (ministre de la Santé nationale et du Bien-être social):** En ce qui concerne le Conseil des recherches médicales: oui. 5.7 millions de dollars durant l'exercice financier 1977-1978.

### LES PRESTATIONS DE SÉCURITÉ DE LA VIEILLESSE

#### Question n° 821—M. Howie:

Combien de personnes recevaient des prestations de sécurité de la vieillesse le 1<sup>er</sup> novembre 1977?

**L'hon. Monique Bégin (ministre de la Santé nationale et du Bien-être social):** En ce qui concerne le ministre de la Santé nationale et du Bien-être social: depuis le 31 octobre 1977, 2,056,127.

### LE BILINGUISME DANS LE DOMAINE DE LA CIRCULATION AÉRIENNE AU QUÉBEC—LES CONTRACTUELS

#### Question n° 896—M. McKenzie:

Au sujet de la réponse à la question n° 206, quel est le nom des trois personnes sous contrat avec la Commission d'enquête sur le bilinguisme des services de contrôle de la circulation aérienne et a) combien d'argent leur a été versé, b) quelle est la nature de leur travail?

**M. Yvon Pinard (secrétaire parlementaire du président du Conseil privé):** Ogilvie, Cope, Porteous et associés, avocats et procureurs de Montréal, pour les services de M. Yves Fortier, c.r. a) Somme versée au 20 octobre 1977: \$55,507.72; b) premier avocat conseil. R. Dixon, Speas Associates de Manhasset, New York, É.-U. a) Somme versée au 20 octobre 1977: \$160,990.26; b) analyse et évaluation des aspects techniques liés à l'implantation de services bilingues dans le domaine de la circulation aérienne au Québec—notamment dans les opérations de vol à vue dans la région de Montréal, et dans les opérations de vol aux instruments, dans la province de Québec. G. O. Boisjoli et Associés, de Québec a) Somme versée au 20 octobre 1977: \$7,376.83; b) services de sténographie officielle pour les audiences de la Commission.

### LES HORMONES DE CROISSANCE

#### Question n° 930—M. Herbert:

Envisage-t-on de prendre des mesures pour produire au Canada des hormones de croissance à l'intention des enfants souffrant d'insuffisance hormonale et, dans l'affirmative, lesquelles?